

PELUQUERÍA  
ANA BELÉN

El 6 de enero

Participa con tu ticket  
en el SORTEO de un  
secador de viaje!

Felices  
Fiestas

Plaza de los Castaños 1 Bis - T 948 18 89 03

BARAÑÁIN



CLASES  
**LENGUA  
INGLESA**

- Profesora titulada por la EOI
- 23 años de experiencia

[TODOS LOS NIVELES Y EDADES]

☎ 638 185 796 *Call us!*

[PREPARACIÓN PARA LA OBTENCIÓN DEL C1 O MÁXIMA TITULACIÓN DE LA ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS]

vivir en  
**BARAÑÁIN**

N.º // Año XXV // Diciembre de 2019

Publicación decana de prensa gratuita en Navarra



# Feliz Navidad Urte Berri on



**PINTURAS  
ORTZADAR**

35% de descuentos  
en esmaltes y barnices

40% en pinturas plásticas

FELICES FIESTAS  
ZORIONAK

AVDA. PAMPLONA, 9 TI - Fax.: 948 18 84 72



CON TITAN HACE 29 AÑOS



La salvación para  
los problemas  
de humedad  
en el hogar



Distribuidores PINTURAS EGA



PAPELES PINTADOS

Tu karaoke en Pamplona

**El Guateque**  
LIVE KARAOKE BAR

www.elguatequkaraoke.com

f @elguatequkaraoke Instagram Elguateque\_karaoke

Estamos en la calle Iñigo Arista 24 - Pamplona  
Abierto de 22h a 3:30h todos los días - Tel: 948034455

AYUNTAMIENTO

# El Auditorio, principal ocupación del área de Cultura del ayuntamiento

El concejal del área de Cultura, Pablo Arcelus Cavallero, explica los grandes retos que le quedan por superar durante esta legislatura

Tras las elecciones municipales de mayo ha cambiado la dirección del Ayuntamiento de Barañáin. El timón del consistorio ha pasado a Navarra Suma. El concejal del área de Cultura, Pablo Arcelus Cavallero, repasa las principales tareas que quiere mejorar y expone las novedades de su gestión.

**- Desde el área de Cultura que usted dirige, ¿cuáles son los asuntos en los que están trabajando?**

Vienen del formato del cuatripartito anterior, pero estamos fortaleciendo aquello que ha ido bien y corrigiendo lo que se puede mejorar.

**-¿Cuáles son los asuntos más importantes que su grupo considera que hay que subsanar?**

El anterior equipo suprimió los animales en festividades y actividades festivas, como la Cabalgata de Reyes o el Olentzero y también con las vaquillas (recortadores) en las que no se mata a los animales. También las salidas de los corporativos en las procesiones, el reparto de alimentos por parte de las parroquias, el apoyo y uso del euskera eran desproporcionados. Permitieron también la tala indiscriminada de chopos sin autorización por la Avenida de Pamplona, un caos que ha propiciado menos plazas de aparcamiento y caos circulatorio. Hemos dado un vuelco a esta situación quitando las prohibiciones. Queremos gobernar para todos los habitantes de Barañáin. Volverá la suelta de vaquillas para dar espacio a todos.

## La losa del Auditorio

**-Otro de los temas que ocupan a su área es la gestión del Auditorio. ¿En qué punto se encuentra?**

Presido un patronato que ya llevé hace dos legislaturas, pero esto, después del cuatripartito ya no tiene nada que ver. Antes veías la pizarra principal repleta de actividades. Hoy está en blanco. Resulta imposible su mantenimiento con el presupuesto que hay, por ello, para no



El concejal de Cultura, Pablo Arcelus Cavallero, junto al Belén de los bajos del Ayuntamiento. / CEDIDA.

**“ QUEREMOS GOBERNAR PARA TODOS LOS HABITANTES DE BARAÑÁIN. VOLVERÁ LA SUELTA DE VAQUILLAS**

gravar más a los vecinos con el dinero de sus impuestos, hay que volcar esta infraestructura a lo que tenemos hoy, con convenios puntuales con el Gobierno de Navarra (escuelas de danza, Ópera de Cámara o escuelas infantiles), alquileres de salas y mucha actividad local; colectivos a los que les interese para ensayos, presentaciones, lanzamientos de discos, seminarios, charlas, congresos, etc. Se podrá programar más y podremos buscar más acuerdos. Lo normal es que el área de Cultura absorba el Auditorio.

**“ LO NORMAL ES QUE EL ÁREA DE CULTURA ABSORBA EL AUDITORIO DE BARAÑÁIN**

**-Y esa operación, ¿qué supone al Ayuntamiento?**

Es un desafío importante. Hay que modificar la plantilla orgánica para reforzar el área. Dará más trabajo, pero habrá más espacio para dotarlo de contenidos. El Auditorio tiene tres empleados en plantilla. En caso de municipalizar, no se puede subrogar a los empleados. El acceso sería por oposición. Creemos que puede funcionar y tener vida, pero con otro esquema y gastos más racionalizados. Seguimos la línea marcada por la Cámara de

**“ PARA 2020 TENDREMOS UNA NUEVA PAREJA DE GIGANTES PARA UNA COMPARSA INNOVADORA**

Comptos: municipalizar.

**-Menciona la Cámara de Comptos. Ustedes han pedido un informe a un letrado al respecto.**

Esperamos que llegue. El informe dirá si es viable lo que hacía antes la Fundación. Cuando esté, se llevará al área porque afecta a la plantilla orgánica y a los presupuestos. Si sale adelante, necesitaremos más dinero. Supondrá un salto cualitativo y cuantitativo.

**Dos nuevos gigantes txikis**

**-¿Cuáles serán otros puntos**

**fuertes de Cultura en el presupuesto de 2020?**

Apoyo a asociaciones nuevas, como los gaiteros de Ezpeur, que acompañan a la comparsa txiki. Empezaron en 2010 con el primer gigante de los peques. Para 2020 tendremos una nueva pareja de gigantes para una comparsa innovadora.

**-Se ha declarado la jota bien de interés cultural inmaterial. ¿Van a promocionarla?**

Trabajamos con el tema de la jota y a través de comisiones y con encuentros de trabajo con asociaciones relacionadas con la jota y damos su espacio al bertzolarismo.

**-¿Y las exposiciones?**

Se regula todo desde la casa de Cultura mediante instancias. Tenemos diferentes colectivos que se interesan y se estudian sus propuestas. Si son atractivas, se hacen. Contamos con dos salas de exposiciones modernas para collages, títeres, fotografía, etc.

Felices Fiestas Eguberri on

MERCERÍA LENCERÍA

**EUGENIA**

LIQUIDACIÓN POR JUBILACIÓN

23 AÑOS CONTIGO

Avenida Pamplona, 37 • 31010 PAMPLONA • T 948 188 155

SÍGUENOS

REFORMA tu BAÑO

Quita tu bañera y pon Plato de Ducha

igascal ramendía

gasNatural

MiGo

CALDERAS

Presupuesto sin compromiso

Avda. Pamplona, 9 - Barañáin T. 948 18 61 49 igascal@hotmail.com

¡Feliz Navidad! Eguberri on!

EVENTOS OLENTZERO Y REYES MAGOS

# Llegan los más esperados

Todo preparado para las visitas de Olentzero el día 24 de diciembre y los Reyes Magos el 5 de enero

Luces encendidas, ilusión en alto y todo preparado para las visitas más esperadas del año. Solo quedan ellos: Olentzero y Mari Domingi la noche del 24 de diciembre, y Melchor, Gaspar y Baltasar, junto a su comitiva, el 5 de enero.

A tan solo unos días de recibir a Olentzero como se merece, se ultiman las cuatro carrozas que llevarán al carbonero y Mari Domingui, al castañero y a los niños y niñas desde la zona de El Lago.

La kalejira pasará por la plaza de los Castaños, la avenida del Valle, avenida de Los Deportes, avenida Central, la calle San Esteban, la avenida Pamplona, la plaza Norte y la plaza Consistorial. Esta comitiva irá acompañada de los berinianeses y al son de la música de la Escolanía de la Escuela de Música, los Gaiteros Barañain y Ezpelur, el grupo de Trikitixas de la localidad y la Banda de la Escuela de Música Luis Morondo.

Además, los zampanzares pondrán color al desfile y el espectáculo de malabares de fuego y haz de luz dejará a los asistentes con la boca abierta.

La asociación encargada de la preparación de esta cabalgata, Barañaingo Jiy Batzorde, repartirá 150 kilos de castañas, 50 kilos más que el año pasado, y queso a todos los asistentes.

Una velada preciosa para dar la bienvenida y agasajar a nuestro querido Olentzero. Los Reyes Magos

También lleno de color y visosidad será el atardecer del día 5 de enero. Ya arrancado el 2020 y con la ilusión que caracteriza esta fecha, esperaremos a Sus Majestades, los Reyes Magos de Oriente, desde las 18:30 en la parroquia de San Pablo, desde donde comenzará un desfile muy especial. La salida de la iglesia, uno de los momentos más emotivos de la cabalgata beriniana, es ocasión para darles un apretón de manos y verles cara a cara. Saldrán andanddo saludando con cariño a todo el público hasta el colegio Santa Luisa de Marillac, donde tendrá lugar el momento de la adoración al niño Jesús. A la salida, en la calle Pedro Bidagor, montarán en sus espectaculares carrozas rodeados de pajes, antorchas, grupos de música y animación.



Una niña se acerca para saludar al rey Baltasar en la cabalgata de Barañáin. / CEDIDA.

## ESTE ACTO TAN POPULAR Y CARACTERÍSTICO ESTARÁ ORGANIZADO POR LA ASOCIACIÓN CABALGATA BARAÑÁIN

Este año, el desfile contará con 5 carrozas, tres reales y dos de fantasía con temática sorpresa. Además, en esta edición vuelve La Batukada para poner ritmo al pasacalles y después se espera la actuación de un grupo estrella en el Auditorio tras el desfile.

Como en anteriores ediciones, la cabalgata contará con 3 escuadras de moros y cristianos. Además, estará acompañando la Banda Municipal de Música y más de 200 colaboradores entre figurantes, músicos, actores, conductores y personal de apoyo.

Con todo este despliegue, los Reyes Magos recorrerán la Calle San Esteban, la Avenida Central, la Avenida de Los Deportes, la Plaza de los Castaños y la Avenida del Valle hasta el Auditorio de Barañain, donde tendrá lugar la Recepción Real a las 20:15 horas.

Por tercer año consecutivo, este acto tan popular y característico estará organizado por la Asociación Cabalgata Barañáin (AKABAR).

### Otras actividades

Los villancicos, mercadillos soli-

darios, cine infantil y muchas otras actividades conformarán la programación navideña de este año. Desde el 20 de diciembre hasta el día 5 de enero estará colocada en la plaza del Ayuntamiento de Barañáin la Carpa de Invierno. En este recinto se llevarán a cabo múltiples actividades de entrada libre organizadas por el área de Cultura del Ayuntamiento de Barañain, Barañaingo Jai Batzordea, área de Euskerá y con la colaboración del Auditorio Barañáin, donde también se realizará una actividad en el Ambigú día 29 de diciembre a las 18:00 h. Se puede revisar la programación completa en estas páginas.

### Recorridos

**Recorrido Olentzero**  
Salida: 18:00h Anfiteatro de El Lago  
Avenida del Valle  
Avenida de los Deportes  
Avenida Central  
Calle San Esteban  
Avenida Pamplona  
Plaza Norte  
Plaza Consistorial

**Recorrido de la Cabalgata**  
Salida: 18:30h Parroquia de San Pablo  
Plaza San Cristobal  
C/ Pedro Bidagor  
C/ San Esteban  
Avenida Central  
Avenida de los Deportes  
Plaza de los Castaños  
Avenida del Valle  
Auditorio

## Programación navideña 2019 Carpa de invierno, Neguko karpa

C (en castellano); E (en euskera)

### Sábado 21 Larunbata

- ▶ Venta de castañas con Rocío la castañera. Gaztain-saltzailea.
- ▶ 11:00-14:00 Mercadillo solidario. Elkartasunezko merkatua. Asociaciones locales que colaboran con África: ANAS (Asociación Navarra de amigos del Sáhara), KP (Kibera Pride) y COA (Children of África Barañáin). Elkartasunezko merkatua aurretik aipaturiko elkarte horiekin.
- ▶ 12:00 Herri-Kirolak. Chistorrada y bailables. Txistor jatea eta dantzak.
- ▶ Venta de castañas con Rocío la castañera. Gaztain-saltzailea.
- ▶ 17:30 Chocolatada. Txokolate jatea.
- ▶ 18:00 MAGO HODEI "Tutti-magia" Espectáculo infantil (C). Haurrendako saioa (C).

### Domingo 22 Igandea

- ▶ Venta de castañas con Rocío la castañera. Gaztain-saltzailea.
- ▶ 12:00 Ezpelur Dultzaineroak y Gigantes txikis. Erraldoi Txikiak.
- ▶ Venta de castañas con Rocío la castañera. Gaztain-saltzailea.
- ▶ 13:00 PATATA TROPIKALA "Niararen Bidaia" Espectáculo infantil (E). Haurrendako saioa (E).

### Lunes 23 Astelehena

- ▶ 18:00 IRRIEN LAGUNAK "Irrien Taupadak". Espectáculo infantil (E). Haurrendako saioa (E).

### Martes 24 Asteartea

- ▶ 10:30 Harizti txiki.
- ▶ 11:00-14:00 Mercadillo solidario Elkartasunezko merkatua.\*
- ▶ 12:00 Reparto de premios del XIII Certámen Cartel del Olentzero y Mari Domingi-ren. XIII. Kartel lehiaketaren sari banaketa. Y "Canta-cuentos de musas y fusas" espectáculo infantil (C). Haurrendako saioa (C).
- ▶ 12:00 Euskal kantak (Coral).
- ▶ 19:30 Despedida del pasacalles del Olentzero y Mari Domingi. Olentzero eta Mari Domingi kalejiraren amaiera ekitaldia.

### Jueves 26 Osteguna

- ▶ 13:15 Jauziak/ Dantzan Enparantzan.

### Viernes 27 Ostirala

- ▶ 18:00 ILUNA PRODUCCIONES "Ana Montaña es un cuento de miedo, ¡que da risa!". Espectáculo infantil (C). Haurrendako saioa (C).

### Sábado 28 Larunbata

- ▶ Venta de castañas con Rocío la castañera. Gaztain-saltzailea.
- ▶ 12:00 ZIRIKA ZIRKUS "Dantzateke" baile infantil (E y C) Haurrendako dantza (E eta C).
- ▶ Venta de castañas con Rocío la castañera. Gaztain-saltzailea.
- ▶ 17:00-20:00 Juegos tradicionales Joko tradizionalak.

### Domingo 29 Igandea

- ▶ 12:00 Ezpelur Dultzaineroak y Gigantes txikis/ Erraldoi txikiak.
- ▶ 17:00-20:00 Juegos tradicionales- Joko tradizionalak.
- ▶ 18:00 DIFERENCIA "La princesa peluda" teatro infantil (C). Haurrendako antzerkia Auditorioan (C). En el Ambigú del Auditorio.

### Lunes 30 Astelehena

- ▶ 17:00-18:30 Juegos en euskera con DINDAIA/ DINDAIArekin euskaraz jolasean.

### Martes 31 Asteartea

- ▶ 11:00-14:00 Mercadillo solidario Elkartasunezko merkatua \*
- ▶ 12:00 CARRERA de SAN SILVESTRE DE BARAÑÁIN. BARAÑAINGO LASTERKETA.

### Jueves 2 Osteguna

- ▶ 18:00 COLECTIVO HUMO "Guille y la bruja" Teatro de Guiñol (C). Txotxongilo-antzerkia (C).
- ▶ 19:00 Bertsolaris Bertso Trama. Desafío "Larraun-Barañáin" desafío.

### Viernes 3 Ostirala

- ▶ 18:00 COLECTIVO HUMO "El Caballero grifo roto" Teatro de Guiñol (C). Txotxongilo-antzerkia (C).
- ▶ 19:00 Concierto con la asociación Canciones de siempre. Elkartearekin kontzertua.

### Sábado 4 Larunbata

- ▶ Canto Pueblo Viejo de Barañáin. Elkartearekin gabon kantak.
- ▶ 18:00 COLECTIVO HUMO "Guille el mordisco del vampiro", Teatro de Guiñol (C). Txotxongiloen antzerkia (C).

### Domingo 5 Igandea

- ▶ 18:30 CABALGATA DE REYES MAGOS DE BARAÑÁIN. BARAÑAINGO ERREGE MAGOEN DESFILEA. Desde la plaza de la Paz-Nelson Mandela hasta el Auditorio Barañáin. Nelson Mandela-Bakearen plazatik Barañáin Auditorioaraino.

¡Feliz Navidad! Eguberri on!

Loterías y Apuestas del Estado

Administración de Lotería de Barañáin

**EL DUENDE DE LA LOTERIA**

Ven a por tu Lotería de Navidad

Avda. Central, 6 tras. Barañáin · Tel. 948 17 38 18  
www.elduendedelaloteria.com

¡Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo!  
Zorionak eta Urte Berrí On!

**FERRETERIA José Antonio**

San Esteban, 9 y 11 · Barañáin · ☎ 948 25 21 89 · Fax: 948 25 03 82  
administracion@ferreteriajoseantonio.com · www.ferreteriajoseantonio.com

## PREPARATIVOS

# La Asociación de Belenistas de Barañáin, tradición y arte en Navidad

La preparación de la Navidad es un acontecimiento que los pequeños y los mayores esperan con muchas ganas y una de las piezas centrales de los preparativos es el belén. El experto Antonio García de Vinuesa Moreno, nos explica todo de la magia del belén

Es época de Navidad. Hace ya tiempo que los anuncios televisivos, los escaparates y las luces lo evidencian. Es tiempo de Navidad hace muchos meses en las Asociaciones de belenistas, como la de Barañáin, en la que muchas horas de trabajo, de cariño y de ilusión toman forma de Nacimiento en lugares cercanos o recónditos que nos enraízan con el motivo mismo de estas fiestas, con la tradición. El vicepresidente de la Asociación de Belenistas de Barañáin, Antonio García de Vinuesa Moreno repasa esos momentos previos a la magia de poder contemplar pequeñas obras de arte.

**-¿Cuándo y cómo nació la Asociación de Belenistas de Barañáin?**

Nació en 1996. Surgió porque había afición y a raíz de un concurso de belenes. Los fundadores fueron quienes ganaron el premio y las personas que hicieron de jurado.

**-Actualmente, ¿cuántas personas están asociadas?**

Somos 112 personas con sede social en la Avenida Central, 28, 1º izquierda. Nos nutrimos de las ayudas del Ayuntamiento y con las cuotas de los asociados.

**-Lógicamente, su actividad se centra en el belenismo.**

Sí. Desde siempre estamos comprometidos con el Ayuntamiento para hacer el belén de Navidad. Cada año, uno nuevo de 12 metros cuadrados. También nos dedicamos a los belenes antiguos y a belenes más pequeños para otras instituciones y particulares: clubes de jubilados de Barañáin, las dos parroquias, la Sociedad Lagunak, el polideportivo y comercios, sobre todo farmacias, y para una entidad bancaria.

**-¿Realizan formación sobre el belenismo?**

Sí. De febrero a junio ofertamos un curso de iniciación para aprender a tallar piedras para los edificios, colocar la iluminación, dar los colores, meter corcho natural. Pero lo principal se

basa en trabajar el poliespan. El curso culmina con la elaboración de un portal de belén. La Asociación pone el material y las herramientas.

**-¿Cómo se puede inscribir en el curso?**

La Casa de Cultura de Barañáin edita una agenda. Como el curso empieza en febrero, el 15 de ese mes se abre un plazo de inscripción e información, pero para cualquier duda se puede contactar con la Asociación en el teléfono 619 466 212.

**-¿Cuál es el perfil de los inscritos?**

Jubilados o personas próximas a la jubilación, pero hay de todas las edades.

**-¿Cuántas plazas ofertan?**

Se limitan a 16 asistentes. Son cursos gratuitos. Es muy satisfactorio porque hay que estar atentos al material y a cómo trabajar y matizan los colores de las pinturas.

## Belenes tradicionales

**-¿Han cambiado los belenes desde 1996 hasta hoy?**

Hay elementos nuevos: el agua, los ríos, lagos y los lugares representados. Pero son belenes tradicionales, algunas veces más urbanos, pero tradicionales. En 1996, el primer belén que hicimos no tenía más que el nacimiento y un pastor y tuvimos que poner dinero extra para comprar esas figuras.

**-Y los materiales, ¿han evolucionado?**

No hay cambios, sí en el alumbrado, que incorpora lámparas led. También en las pinturas, tierras de colores, y algunos barnices que se diluyen en una pasta que endurece el poliespan.

**-¿Dónde adquieren las figuras?**

En artesanos belenistas, como José Luis Mayo, de Valencia, con taller en Madrid. Las figuras son de barro. Se hacen con moldes. También compramos a Montserrat Ribas, de Cataluña, y en algunas tiendas.

**-En talleres como esos, cuán-**



Antonio García de Vinuesa Moreno, vicepresidente de la Asociación de Belenistas de Barañáin. / CEDIDA.

**“EN 1996, EL PRIMER BELÉN QUE HICIMOS NO TENÍA MÁS QUE EL NACIMIENTO Y UN PASTOR Y TUVIMOS QUE PONER DINERO EXTRA PARA COMPRAR FIGURAS**

**tas figuras puede haber?**

Muchas. Se repiten en distintos tamaños. Las hay de todos los oficios, además de las figuras del Nacimiento, los Reyes Magos, etc.

**-Con las nuevas tecnologías, ¿ha cambiado la manera de comprar?**

Seguimos comprando in situ, pero hacemos muchas compras on line.

**-¿Qué belenes gustan más?**  
Los que tienen efectos como

el agua y la profundidad de algunas figuras llaman mucho la atención. Se aprovecha todo el espacio y se usa un espejo para lograr la profundidad. También destacan las figuras que tienen movimiento.

**-¿Cuál es el destino de los belenes cuando se desmontan?**

Los almacenamos y los reutilizamos al año siguiente en otros lugares. En ocasiones se regalan a alguien que los solicita, como hicimos con la reproducción del hórreo de Santa Fe de Urraul Alto, y les asesoramos sobre las figuras. También prestamos belenes.

**-¿Cuántas figuras tienen?**

Sobre medio millar. Se guardan en cajas acondicionadas a las que se les añade una descripción que alude a la estructura en la que estaban.

**Relación con otras asociaciones**

**-¿Mantienen relación con otras asociaciones?**

Sí, estamos en contacto con la

Federación, de la que fuimos socios fundadores. Así mismo, mantenemos relación con las de Pamplona, Tafalla, con la que colaboramos tras las inundaciones del pasado verano, con la de Tudela y con otras asociaciones navarras. Por último, mantenemos encuentros con asociaciones de País Vasco, Rioja, Cantabria, Aragón y Salamanca. La Federación hace asambleas anuales en las que tenemos la oportunidad de reunirnos.

**-¿Mantienen relación con otras asociaciones de la localidad?**

Sí, con la que nos ayuda en la inauguración del belén cantando villancicos, la Asociación de Canto del pueblo Viejo de Barañáin. También con todos los colectivos en los que colocamos belenes y con la Asociación de Ceramistas de Barañáin que elaboran tinajas, y con el área de Cultura y el Ayuntamiento de Barañáin, que nos dan ayudas a través de convocatoria.

Cambridge ESOL  
Exam Preparation Centre

CENTRO  
**LINDEN**  
IDIOMAS, S.L.

¡Feliz Navidad!  
Eguberri on!

**INGLÉS  
BARAÑÁIN**

Pza. Saucos (junto a la farmacia) [Barañáin] - Tfno: 948 174 037  
ingles@centrolinden.com

Avda. Pío XII, 29 (Pamplona) - Tfno: 948 196 722 [ALEMÁN]  
info@centrolinden.com

www.centrolinden.com

**alykris**  
cafetería

**LO MEJOR DEL ALYKRIS:  
SU CLIENTELA**

**Próspero y Feliz 2020**

Gracias por todos estos años

Lu, Ma, Ju, Vi de 8,30 h. a 21,00 h.  
Mier. y festivos de 8,30 h. a 16,00 h.  
T 948 251 045 · Los Saucos 4, Barañáin

Juepincho · Ajoarriero · Tostadas · Sandwich

**SORTEO NAVIDAD**

# Regresan los Premios **Con Sumo Gusto**

En esta XII Edición se sortearán 6 premios de 200 euros para gastarse libremente en un día en los comercios participantes en la campaña y una Gran Cesta elaborada por los establecimientos hosteleros

Desde el pasado 1 de diciembre y hasta después del Día de Reyes está en marcha la doceava edición de la campaña comercial de Navidad que organiza anualmente el Ayuntamiento de Barañain con motivo de las fiestas navideñas. Una iniciativa ya asentada en el municipio cuyo objetivo es promocionar y mejorar la competitividad de los pequeños y medianos negocios de Barañain y premiar la fidelidad de los clientes y consumidores de este comercio de proximidad.

El eje central de la campaña es el tradicional sorteo denominado "Premios con Sumo Gusto", todo un clásico en estas fechas, y "La Gran Cesta", una forma muy singular de premiar a la ciudadanía con un espectacular lote navideño elaborado con productos que los establecimientos hosteleros han cedido gratuitamente más la aportación de 200 euros del Ayuntamiento de Barañain.

### Sorteo Premios Con Sumo Gusto

Como en años anteriores, este 2019 el Ayuntamiento de Barañain aporta 1.200 euros divididos en seis premios de 200 euros cada uno para que los afortunados puedan gastar en los comercios locales.

En esta edición se han puesto a disposición de los comercios participantes un total de 55.000 boletos, que disponen de dos partes diferenciadas: una que se desprende y que será entregada al cliente para que la guarde y compruebe en su momento si ha sido premiado/a; y la parte que se queda unida al talonario, que será la que recoja personal del Ayuntamiento a partir del 7 de enero para realizar el sorteo.

Tras doce años de celebración, los berinianos conocen su dinámica y se animan a probar suerte.

El modo de participación no varía. Por cada 15 euros de compra en cada establecimiento adherido, se entrega al consumidor un boleto que debe guardar hasta el jueves 16 de enero de 2020, cuando tendrá lugar un sorteo público en el Salón de Usos Múltiples del Ayuntamiento.

Cabe recordar que los seis

premios de 200 euros no son económicos, sino que la persona premiada deberá gastarlo en un solo día en los establecimientos participantes en la campaña.

Una vez realizado el sorteo, el Ayuntamiento comunicará por escrito a cada comercio informando de los números afortunados y cuáles han sido los comercios que sellaron los 6 boletos premiados.

El premio será personal e intransferible. En el caso de que recayera en un menor de edad, se entregará al menor acompañado de su tutor o representante legal.

El acto de entrega se realizará a las 20:30 h. el día 29 de Enero de 2020 en el Ayuntamiento de Barañain. En dicho acto, el premiado/a acudirá para recoger el premio y mostrará el boleto ganador.

### La Gran Cesta

Los berinianos tendrán opción de disfrutar nuevamente de una gran cesta navideña con los productos que han aportado 13 establecimientos hosteleros de la localidad. Serán dichos establecimientos los que entregarán boletos de participación según el consumo realizado por el ciudadano. Las personas que lo deseen pueden participar depositando dichas papeletas cumplimentadas (nombre, apellidos y teléfono) en una urna situada en el hall del consistorio.

El periodo de campaña comenzó el pasado 1 de diciembre y se extenderá hasta el próximo 6 de enero de 2020.

El sorteo se realizará públicamente el día 16 de enero a las 20:30 horas en el Ayuntamiento. Además de la cesta, se llevará cabo un segundo sorteo de 200 euros.

Una vez conocidas las personas agraciadas, el Ayuntamiento procederá a localizarlas telefónicamente.

Los dos premios deberán ser disfrutados por las antes del 16 de marzo de 2020.

### En favor del comercio de cercanía

Además de estos sorteos, se han colocado dos lonas gigantes de 6x2 metros en las entradas de Barañain, una al lado de la ige-

sia de San Pablo y la otra próxima a la rotonda de la Avenida Pamplona. Ambas reflejan la imagen del logotipo comercial municipal (un toldo con una sonrisa), para sensibilizar a los compradores y apoyar el comercio de cercanía.

**PELUQUERÍA FUSION**  
*Felices Fiestas*  
948 275 107  
el mismo horario de siempre  
AVDA. CENTRAL 8, TRASERA  
BARAÑAIN

**LA CASONA**  
ASADOR-SIDRERÍA  
Calle Pueblo Viejo, s/n • Barañain  
948 186 713 • www.asadorcasona.es  
*Felices fiestas Jai Zoriontsuak*

**31 ika**  
hogeita hama urte  
Matriculakate En febrero NUEVOS CURSOS  
Cursos de euskera / Euskara ikastaroak  
gasteiz.ikaeuskaltegiak.eus  
ATARRABIA Kale Nagusia 10-12, behea 948 332 660  
BARAÑAIN Sahats Euskaltegia Haraneko etorbidea 2, behea 948 188 325  
IRUÑEA Arturo Campion Euskaltegia Comedias 14 948 222 246



Ayuntamiento de **Barañain**  
**Barañaingo Udala**

*Felices  
Fiestas*

*Jai  
zorientsuak*

Estimados vecinas y vecinos de Barañáin

Desde el Ayuntamiento os deseamos a todas las vecinas y vecinos de Barañáin, así como a todas las personas que nos visitáis durante estas fechas unas muy Felices Fiestas.

Deseamos también que el próximo año 2020 venga cargado de salud y bienestar para todas y todos.

Os invitamos a participar en todas las actividades organizadas para estas navidades.

Barañaindar estimatuok

Barañaingo Udalak opa dizue bizilagun guztioi, baita egun hauetan bisitan zatoztenoi ere, biziki eguberri Jai zoriontsuak izan ditzazuen.

Datorren urtea 2020 osasunez gainezka eta ongizatez jantzita etor dadila guztiontzat.

Eta, gonbita luzatzen dizuegu Gabonetarako antolatu ditugun jardueretan parte har dezazuen.

...y Feliz  
2020

...eta 2020  
Urte berri on

ÁQUILA S.L. CONSULTORES DE GESTIÓN EMPRESARIAL

## Águila asesoría integral de autónomos, particulares y empresas

Un joven equipo de economistas y abogados lidera los servicios de asesoramiento integral que brinda esta veterana asesoría

Hace más de 25 años que Marcos González fundó la asesoría Águila en Barañáin. Desde entonces, ha demostrado su compromiso con autónomos, empresas y particulares ofreciendo un asesoramiento integral. Hoy en día, su hija Leire González, lleva las riendas de un nuevo equipo de trabajo, integrado por jóvenes que han aprendido de la experiencia del fundador y que aportan dosis de entusiasmo y profesionalidad.

- ¿Qué servicios ofrece Águila?

Ofrecemos un servicio integral a nuestros clientes con el objetivo de abarcar y cubrir todas sus necesidades.

Trabajamos con empresarios, autónomos y particulares en el ámbito contable, fiscal, económico, laboral y jurídico. Les aportamos la tranquilidad necesaria en todos estos campos para que se puedan centrar en el día a día de sus negocios.

Uno de los aspectos que más nos gusta es ofrecer ayuda a emprendedores jóvenes, ya que nos sentimos muy identificados con ellos. Y también trabajamos con particulares en temas, por ejemplo, de herencias, declaraciones de la renta, contratos de alquiler, compraventa de vivienda, donaciones, empleadas de hogar... Estamos ahí para todo lo que necesiten.

- ¿También asesoráis a particulares en temas de contratos, compraventas o herencias?



Equipo de Águila: Jon Ganuza, Leire González, Sara Zunzarren y Rafa Alfaro. / V. PELLUZ.

Sí, por supuesto. Cubrimos muchas dudas que la gente no sabe ni que una asesoría puede resolver, como un problema de herencias, trámites con los registros, temas fiscales, de seguros, planes de pensiones, qué hacer ante un despido, cómo reclamar una deuda, divorcios...

- ¿Cuál es vuestra forma de trabajar con las empresas?

Algo que nos caracteriza y que nos parece muy importante es el tema de la cuota fija, que permite que el cliente sepa lo que paga mes a mes. Aunque las obligaciones ante las administraciones públicas sean diferentes, el precio no aumenta; al no encontrarse tampoco previstos los problemas que pudieran surgirle al cliente, nuestro deber y compromiso es estar ahí en el momento oportuno. Otro aspecto que nos distingue es la realización de plantillas analíticas periódicas, incluidas dentro de la cuota, para el correcto seguimiento de la empresa. De esta manera, el empresario

puede analizar su situación en todo momento o incluso ver qué le es más favorable y así poder enfocar su negocio de la mejor manera posible. Nos gusta acompañar a nuestros clientes en ese proceso y disfrutar de sus éxitos. Creemos que la clave para conseguir las cosas es ir paso a paso y ser constantes.

- ¿Cómo mantenéis el contacto con los clientes?

Nuestras puertas siempre están abiertas para que los clientes vengan cuando así lo deseen. Además, hoy en día, existen multitud de herramientas para facilitar el contacto instantáneo y directo con los asesores; entre las que destaca nuestro "Área Clientes", totalmente encriptado, por el que nos pueden enviar toda la documentación necesaria sin límite de peso y con total confidencialidad.

Estamos muy agradecidos por la confianza que diariamente depositan en nosotros y siempre tratamos de hacerles sentir como en casa.

CARPINTERÍA EN LANDABEN, A UN PASO DE BARAÑAIN

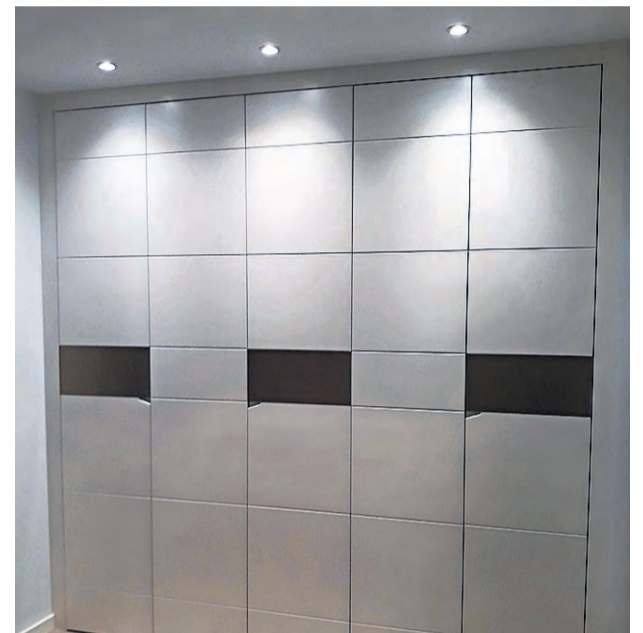
## Armarios BASS: mobiliario juvenil, armarios a medida, librerías de todo tipo

Esta carpintería ubicada en Landaben le ofrece proyectos en muebles a medida, puertas de paso, instalación de suelos y mobiliario en general. Distintas alternativas para necesidades diferentes

Los profesionales de esta carpintería ubicada muy cerca de Barañáin orientan técnicamente a cada cliente en sus necesidades de amueblamiento, ofreciéndole tanto muebles realizados completamente a medida como muebles de fabricación en serie por firmas de reconocida solvencia. Armarios BASS maneja distintas opciones que permiten encontrar la que realmente encaja con las expectativas de calidad y precio. Los muebles a medida tienen un coste más alto, siendo más moderado el de los muebles de fabricación en serie. Dos alternativas para necesidades diferentes.

**Instalación integral**

Con más de 500 habitaciones ya instaladas, Armarios BASS distribuye los productos de Muebles Ros (www.ros1.com), un conocido fabricante de mobiliario juvenil. En este apartado es destacable la instalación cada día más frecuente de elementos eléctricos y electrónicos, así como iluminación LED incluso con mando a distancia. Todo ello se deja instalado y funcionando. El montaje de los muebles en el domicilio del cliente se realiza por personal integrado en la empresa desde hace años, formado para aplicar un alto nivel profesional en los acabados, y con un trato personal agradable y atento. Ade-



Ejemplo de mobiliario de Armarios BASS. / CEDIDA



Innovaciones de Armario BASS. / CEDIDA

más, se ofrece la posibilidad de pago aplazado de los muebles a través de Caja Rural de Navarra, mediante la

opción de "pago a 6 meses sin recargo", y también otras financiaciones con plazos más amplios.



**ÁQUILA SL**  
Consultores de Gestión Empresarial

Zorionak eta urte berri on!

Asesoramiento a empresas, autónomos y particulares (todos los sectores)

25 años comprometidos con nuestros clientes

Gestión económica, fiscal, contable, laboral y jurídica



info@aquilaconsultores.net • www.aquilaasesoria.com  
T 948 18 90 69 • Fax 948 18 91 66 • 607 44 24 60



Polígono de Landaben, calle J - núm 3 • 675 73 97 00 - 948 18 85 64  
armariosbass@gmail.com • www.armariosbass.com

Cerca de Barañáin, en Landaben

**PUBLIRREPORTAJES**

**GELÉE**

# Dulce Navidad en Gelée

Turrón Gelée hojaldre, limón y canela, mazapanes de mantequilla con vainilla, mazapán trufado y los trufados de mar de cava y baileys, postres ideales para sorprender haciendo un guiño a la tradición



Turrón artesano. En Gelée ya preparan hasta 15 variedades diferentes. / CEDIDA

Exquisita y artesana, así es la Navidad en Gelée, en la calle San Esteban 1 de Barañáin, un espacio en el que huele a recién hecho y donde el paladar se deleita gracias al trabajo artesano de panaderos y pasteleros de tercera generación.

Para estas navidades, ya preparan hasta 15 variedades diferentes de turrón artesanal. Entre ellos, el de limón y canela, hojaldrado, avellana, café, jijona... Asimismo, despiertan los sentidos sus mazapanes de mantequilla con vainilla y los mazapanes trufados, postres sabrosos y originales para sorprender en estas fechas haciendo un guiño a la tradición.

No podemos olvidar la tarta de hojaldre Gelée, garantía de éxito para estas fechas de celebración y re-

encuentro con los seres queridos.

Además de toda esta surtida gama, Gelée pone la guinda a las fiestas con sus ya famosos roscones de reyes. De nata, de crema o de trufa, un círculo perfecto para celebrar la venida de Sus Majestades. Sin duda, con sus delicias, Gelée se ha ganado al público de Barañáin y de otras localidades.

### Los hojaldres, su auténtica especialidad

“Los hojaldres Gelée son nuestra gran satisfacción como pasteleros. Hemos reinterpretado la receta tradicional consiguiendo que, doblado a doblado, el aire encerrado entre las capas de masa se convierta en aroma y las separe, haciéndolas especialmente

ligeras”, destacan desde la pastelería.

Esa tradición nos remonta a cuatrocientos años atrás, cuando Claude Gelée, que se convertiría también en uno de los grandes pintores del paisajismo barroco, trabajaba no como pintor, sino como aprendiz de pastelero en Chamagne. Alejado de los pinces por la pobreza, volcó su creatividad y sus sentimientos en la harina y creó el hojaldre: primero como regalo a su padre enfermo; después perfeccionándolo doblez a doblez, entendiendo lo que significaba trabajar la harina de una manera diferente.

Hoy, desde Gelée de Barañáin reinterpretan ese hojaldre tradicional dándole un acabado actual y de calidad.

**CALA CENTRO DE ESTÉTICA Y BIENESTAR**

# Cuerpo y rostro a punto

Cala propone tratamientos corporales para recuperar la figura y el equilibrio del organismo, faciales para rejuvenecer la piel y depilación con un nuevo láser diodo Shapire de alta potencia e intensidad

Con más de 14 años de experiencia en servicios que aportan salud, bienestar y belleza, el Centro de Estética Cala propone tratamientos específicos para estas fechas con el fin de contrarrestar los excesos navideños.

A nivel corporal, Cala cuenta con el revolucionario sistema Led Body System, que combina tres tecnologías que actúan simultáneamente en los tejidos haciendo el tratamiento más efectivo. Por un lado, utiliza fototerapia de rejuvenecimiento y reafirmación, así como termestimulación para minimizar la piel de naranja, y electroestimulación para reducir volumen y reafirmar la musculatura y el tejido profundo. “Los resultados son muy satisfactorios”, afirma la gerente de del centro, Ainara García.

Esta temporada, el tratamiento Led Body System cuenta con un oferta especial de 6 sesiones por solo 299 euros más una crema remodelante Skeyndor totalmente gratuita.

Además de este aparato, el centro de estética ayuda a recuperar la figura y a restablecer el equilibrio perdido de nuestro organismo con el masaje Rollaction fisio-activo, “un tratamiento inspirado en los movimientos profesionales del masajista, que ayuda a reducir el volumen corporal y a eliminar la celulitis, además de aportar reafirmación a los tejidos y eliminar líquidos



**EL CENTRO CUENTA CON TODAS LAS FACILIDADES PARA REGALAR BELLEZA Y BIENESTAR ESTAS NAVIDADES A TRAVÉS DE CHEQUES REGALO**

“y toxinas”, explica García. Entre sus servicios destaca también la presoterapia, la exfoliación e hidratación y los tratamientos relax.

### Tratamientos faciales

Aparte del cuidado del cuerpo, Cala es especialista en tratamientos faciales que frenan la pérdida de colágeno y elastina, consiguiendo rejuvenecer la piel del rostro. Para ello, cuenta con una terapia llamada Mesobiolift, que conjuga mesoterapia y la

radiofrecuencia para despertar la actividad de las células madre de la piel.

Asimismo, el centro ofrece peelings cosmecéuticos para combatir manchas, arrugas y poros dilatados, una opción perfecta para renovar la piel en esta estación invernal.

### Depilación

Estamos en la época perfecta para la depilación láser. Por ello, Cala ha incorporado un nuevo láser diodo Shapire de alta potencia e intensidad. Funciona a una temperatura inferior a siete grados, lo cual se traduce en menos molestias y en garantía de seguridad y eficacia para el cliente.

### Cheques regalo

El centro de estética cuenta con todas las facilidades para regalar belleza y bienestar estas Navidades a través de cheques regalo. Tarjetas que el cliente puede confeccionar a su medida para sorprender a algún ser querido con tratamientos faciales o productos de cosmética.

*En Navidad, contigo*

**gelée 1660**

948 255 197  
San Esteban 1 Bajo · Barañáin  
www.gelee1660.es

f i

**CALA** centro de estética y bienestar

**RECUPERA TU FIGURA TRAS LAS FIESTAS!**  
Feliz Navidad Eguberri on

**TRATAMIENTO REVOLUCIONARIO REMODELACIÓN CORPORAL CON LUZ LED ROJA**  
SKEYNDOR SCIENCE creates BEAUTY®  
Incluye gel-crema doble dron remodelante para tratamiento en casa  
**6 sesiones por SÓLO 299€**

**Mesobiolift para REJUVENECIMIENTO FACIAL**  
mesoterapia + radiofrecuencia  
**1 sesión 40€ · 6 sesiones 200€**

**Peeling cosmecéutico**  
**1 sesión 50€ · 3 sesiones 135€**

**DEPILACIÓN LÁSER DE DIODO**  
Alta potencia e intensidad  
**Depilice®**  
Láser Sapphire  
El frío que hace *indolora* la depilación láser de *alta potencia*

Comunidad Castilla La Mancha 5 bajo, trasera - BARAÑÁIN · T 948 18 09 13  
calaestetica.ag@gmail.com

## CENTRO KUMON BARAÑÁIN

## Un refuerzo escolar diferente y eficaz para superar los nuevos retos académicos

Probablemente has pasado delante del Centro Kumon, quizá conoces a alguien que te ha hablado de los buenos resultados de su hijo, pero no sabes en qué consiste exactamente este método o por qué es tan famoso

El profesor Toru Kumon fue un educador pionero e innovador, que hace más de 60 años desarrolló un método de aprendizaje que hoy está presente en más de 25.000 centros en todo el mundo, y cuyo estilo pedagógico sigue funcionando con éxito.

### ¡Listos para los retos del siglo XXI!

Los niños deben aprender a enfrentarse a los retos por sí mismos. Más importante que enseñar algo es dar a los alumnos las herramientas necesarias para aprender solos. Debemos dejar que sean ellos los que piensen y se esfuerzen por resolver cada situación.

El secreto del método Kumon está en que los estudiantes asumen un papel activo en su aprendizaje para, trabajando a su propio ritmo y practicando diariamente, ganar autonomía y mejorar la autoestima y la confianza en sí mismos, algo fundamental a la hora de afrontar el curso escolar y prepararse para el futuro.

### Infantil-Primaria-Secundaria

En Kumon, la aventura de aprender y desarrollar la inteligencia empieza desde pequeños. Las entretenidas hojas de ejercicios les acercan a los números y les introducen en el



Instalaciones de Kumon. /CEDIDA

mundo de la lectura, y las canciones e historias en inglés despiertan su curiosidad. De forma gradual adquieren una buena base de cálculo, leen con fluidez, entienden textos variados y mejoran la comprensión oral y escrita del inglés.

Al mismo tiempo, ayudamos a los alumnos a adquirir buenos hábitos de estudio. Aprenden a estudiar y a aprovechar el tiempo y descubren que pueden avanzar con 20 minutos diarios de trabajo, esfuerzo y constancia. Todo ello se refleja en una mejor actitud ante el estudio y menos tiempo dedicado a las tareas escolares.

### ¿Cuándo empezamos?

¡Ya! La matrícula está abierta todo el año para alumnos desde los 4 años y puedes comenzar cuando quieras. Kumon es una

actividad extraescolar fácil y eficaz. Contamos con material didáctico propio y un método de trabajo individualizado. Un niño motivado, que desarrolla sus capacidades y experimenta el éxito diario en su tarea, tiene una experiencia de aprendizaje realmente positiva.

### Conoce otra forma de aprender

Aprovecha nuestra promoción hasta el 29 de febrero de 2020 y Prueba gratis 15 días en Matemáticas, Lectura o Inglés. ¿Qué incluye esta prueba?

- Valoración del nivel inicial.
- 4 clases en el Centro.
- Material Kumon para casa.
- Plan de estudio personalizado.

Solicita información en nuestro Centro, sin compromiso, y descubre el potencial de tus hijos.

## ADONAI&amp;SARAI

## Adonai & Sarai: un nuevo centro de Fisioterapia, Osteopatía y Nutrición

Los hermanos berinianos Adonai y Sarai acaban de abrir recientemente su negocio en pleno centro de Barañáin

El pasado 1 de octubre los hermanos Adonai y Sarai Pérez, de Barañáin, abrieron las puertas de su nuevo negocio: A&S, un centro de Fisioterapia, Osteopatía y Nutrición ubicado en la Avenida Rascacielos 4 de la localidad.

Adonai estudió Fisioterapia en Girona, un Máster de Deporte en Barcelona y Osteopatía en Zaragoza. Desde 2015 forma parte del cuerpo técnico de C.A. Osasuna Magna (C.d. Xota de fútbol sala).

Sarai, por su parte, cursó Dietética y Nutrición en la Universidad de Navarra y la titulación de Entrenador Nacional de Natación en Madrid. Desde 2008 ha trabajado en docencia e investigación durante varios años en la Universidad de Navarra y en consultas, así como entrenadora en el equipo de natación de Lagunak. Junto a Adonai, forman parte desde su infancia de la sección de natación de este equipo.

Para ellos, el arranque de su negocio ha empezado con mucha ilusión y dedicación. Era un proyecto que llevaban en mente desde que ambos eran estudiantes, y tras completar su formación y coger experiencia, les ha llegado la oportunidad de hacerlo realidad.

Los berinianos han respondido con buena acogida su servicio. "La Nutrición y la Fisioterapia son dos carreras que se complementan adecuada-



Los hermanos Adonai & Sarai. / CEDIDA

mente, para dar un servicio más completo. Además, creemos en la importancia que tienen ambas profesiones en la mejora de la salud", explican los Pérez Cidriain.

Para esta Navidad han ideado tarjetas regalo personalizadas, en las que se puede elegir el tipo de servicio a regalar (fisioterapia/osteopatía, dietética/nutrición y composición corporal).

Ambos trabajan por cita previa, mediante teléfono, whatsapp y redes sociales.

### Servicio integral para el abordaje terapéutico y nutricional

En el área de Nutrición, A&S aparte de ofrecer los servicios básicos (pérdida y control de peso, tratamientos de patologías, o dietas para diferentes situaciones como embarazo y lactancia), Sarai se encarga de confeccionar die-

tas adaptadas a alergias e intolerancias alimentarias, dietas dirigidas a niños, y menús adaptados para comedores escolares o de trabajo. "Todo ello acompañado con una correcta educación nutricional, sin venta de productos, ni dietas restrictivas o milagrosas", añade.

Además, analiza la composición corporal (% masa grasa, masa muscular, agua corporal, índice de grasa visceral...) gracias a un aparato de bioimpedancia especializado, complementándolo con la toma de medidas antropométricas.

En cuanto al servicio de Fisioterapia, Adonai trata todo tipo de lesiones musculares, articulares y ligamentosas. En este sentido, "contamos con la nueva técnica EPTE (Electrólisis percutánea terapéutica) para tratar tendinopatías, facilitando la autorrecuperación del organismo para generar un nuevo tejido sano", comenta. Como valor añadido, cuenta con una sala especializada para la rehabilitación de todo tipo de lesiones quirúrgicas (prótesis, ligamentos cruzados, meniscos, etc...). En el ámbito deportivo, ofrece un servicio de masaje pre/post ejercicio.

Paralelamente, emplea la Osteopatía para equilibrar todos los sistemas del cuerpo, proporcionando salud y bienestar general, desde una visión estructural, craneal y visceral.

# MÉTODO KUMON

Ayudamos a los niños a aprender por sí mismos

LECTURA
INGLÉS
MATEMÁTICAS

Infórmate de nuestras promociones. Tlf: 948 188 966

**Kumon Barañáin - Eulza**  
Av. de Eulza, 12  
**948 188 966**

[www.kumon.es](http://www.kumon.es)

GRATIS: PRUEBA DE NIVEL Y PLAN DE ESTUDIO PERSONALIZADO

ADONAI & SARAI

SERVICIO DE NUTRICIÓN

SARAI PÉREZ  
616 036 702

FISIOTERAPIA Y OSTEOPATÍA

ADONAI PÉREZ  
647 486 920

Avenida Rascacielos nº4 · Barañáin

PIDE TU CITA PREVIA POR TELÉFONO O WHATSAPP

**PUBLIRREPORTAJES**

**CLÍNICA VETERINARIA ABODI**

**Equipo quirúrgico de referencia**

En Abodi están especializados en cirugía de perros y gatos. Equipo humano y tecnología son la combinación perfecta para que todo salga bien

A punto de cumplir dos décadas de trayectoria, la Clínica Veterinaria Abodi, en el Pueblo Viejo de Barañáin, se ha convertido en un centro de referencia para el cuidado y la salud de las mascotas.

Ofrece servicios de pediatría, vacunaciones, programas de prevención, medicina interna y donde son sobresalientes es en cirugía de tejidos blandos y traumatología.

Para ello cuenta con profesionales altamente cualificados y una importante inversión en aparataje y tecnología. El nuevo equipo de ecografía y el nuevo aparato de radiología digital directa permiten afinar los diagnósticos. "Con el nuevo equipo de radiología conseguimos radiografías de alta resolución en segundos y es menos molesto el proceso de pruebas para las mascotas, rápido y sencillo", comenta la veterinaria Rebeca Arraztoa. Además, su quirófano está equipado con todo lo necesario para afrontar la anestesia y la cirugía con seguridad y garantías.

En el centro trabajan tres veterinarios y tres auxiliares que comparten su amor por los animales. Además, otros dos veterinarios especialistas en ecografía y en cirugía acuden a la clínica cuando se les requiere.

Y es que, "queremos ayudar a nuestros clientes a que compartan sus vidas con sus mascotas de la manera más feliz posible. Para ello ofrecemos un servicio completo de atención veterinaria y estudiamos cada caso de manera personalizada haciendo especial hincapié en la prevención", comenta Samuel López, gerente y veterinario de la clínica.

Desde el año 2001 su reinversión en equipos y la formación continua de su personal ha con-



El equipo de Abodi, en su quirófano. /CEDIDA

seguido atraer a numerosos clientes. "No sólo de Barañáin, un 60% de nuestros pacientes provienen de otras partes de Pamplona y comarca", apunta López. Y es que si algo les caracteriza es que cuidan de las mascotas de sus clientes como si fueran propias.

"Cuando alguien nos confía su mascota para operarla ponemos todo nuestro empeño en tratarla como si fuese la nuestra", resalta López.

Asegura que el mejor momento del día es ver la cara de los dueños cuando se reencuentran con sus animales tras la intervención. "Nuestra recompensa es ver la cara de sorpresa y satisfacción de los cuidadores cuando vienen a recoger a sus

mascotas y ven lo bien que están, andando y saludando como si nada les hubiera pasado".

**Otros servicios**

Además de la atención a las mascotas cuando están ya enfermas, en Abodi prestan especial importancia a la prevención y al diagnóstico temprano de patologías. En esa línea se vuelcan con la atención de cachorros y propietarios noveles dándoles pautas y consejos "para toda una vida", que favorezcan la convivencia entre mascotas y cuidadores.

En la clínica cuentan, además, con una tienda de alimentación y complementos, y también ofrecen servicio de estética y peluquería canina y felina.

**BREVES**

**APARCAMIENTOS**

**Cambios en la ZERT (Zona de Estacionamiento Restringido Temporal) durante las Navidades**

El Ayuntamiento de Barañáin ha hecho públicos los cambios que se realizarán durante las próximas fiestas de Navidad en las zonas de aparcamiento regulado.

Se deja sin efecto temporalmente la Zona de Estacionamiento Restringido Temporal (ZERT) con las siguientes especificaciones:

- En la zona verde se podrá estacionar libremente desde las 10:00 horas del lunes 23 de diciembre de 2019 hasta las 21:00 horas del día 7 de enero de 2020, martes.
- En la zona roja (Avda Central y Ronda de Barañáin) se podrá estacionar libremente en función a tres fechas:
  - 1. Desde la finalización del Olentzero el martes 24 de diciembre de 2019 hasta las 08:00 horas del viernes 27 de diciembre de 2019.
  - 2. Desde las 20:00 horas del martes 31 de diciembre de 2019 hasta las 08:00 horas del jueves 2 de enero de 2020.
  - 3. Desde la finalización de la cabalgata de Reyes el domingo 5 de enero de 2020 hasta las 08:00 horas del martes 7 de enero de 2020.
- Respecto al Mercadillo, los martes 24 y 31 de diciembre y el día 7 de enero se celebrará el mercadillo. Durante dichos días tanto en el recinto como en las calles adyacentes no se podrá parar ni estacionar desde las 00:00 horas hasta las 15:00 horas.

Estas medidas podrán ser modificada en caso de que se presenten situaciones o circunstancias que así lo aconsejen y de lo cual se dará la oportuna información y difusión.

**ASOCIACIONES**

**El colectivo Hegoak celebra su 25 aniversario**

Esta Asociación Navarra Sin Ánimo de Lucro con sede en Barañáin nació en febrero de 1994, comprometida con los principios de la carta solidaria de REAS (Red de Redes de Economía Alternativa y Solidaria), declarada Entidad de Utilidad Pública en el año 2016 y perteneciente al Régimen Mecenazgo Social desde 2017.

Tal y como explica este colectivo, la entidad "nació para apoyar y acompañar a un grupo de personas que se encontraban en tratamiento residencial en proceso de deshabitación en Barañáin y para atender a sus familiares. Por lo que las fundadoras de Hegoak eran familiares o amigas de personas afectadas por una dependencia severa a la heroína". Desde entonces, el colectivo ha ido creciendo y asentando su filosofía, que se basa en un modelo de prevención: "educando sobre el fenómeno del consumo y promoviendo la reflexión para fomentar el desarrollo y el crecimiento personal, para fortalecer unas relaciones de equilibrio en el fenómeno del consumo de drogas".

Si quieres saber más sobre este colectivo, puedes entrar en su web hegoak.org, contactar a través de los teléfonos 948 269 756 / 636 924 582 o a través de su dirección email: hegoakdrogas@gmail.com

REBECA ARRAZTOA ARRECHEA  
VETERINARIA

SAMUEL LÓPEZ COSTA  
VETERINARIO

MAIALEN JIMÉNEZ OLONDRIZ  
VETERINARIA

OIHANA ARANGUREN SOLA  
AUXILIAR VETERINARIA  
EDUCADORA CANINA

PILAR GONZÁLEZ RODRÍGUEZ  
AUXILIAR VETERINARIA

SILVIA REYERO YERA  
PELLUQUERA CANINA Y FELINA  
AUXILIAR VETERINARIA

**¡Feliz Navidad y próspero año 2020!**

**Zorionak eta Urte Berri On**

Pueblo Viejo 10 bajo  
31010 Barañáin

948 287 155 - Cita Previa  
699 948 699 - Urgencias

LES DESEA FELIZ AÑO 2020

- REFORMAS Y NUEVAS INSTALACIONES ELÉCTRICAS, REDES INFORMÁTICAS.
- MANTENIMIENTO LOCALES COMERCIALES Y COMUNIDADES DE VECINOS.
- ESTUDIO GRATUITO CONSUMO/FACTURACIÓN GAS Y ELECTRICIDAD.

BARAÑÁIN. 609 444 394  
inst\_ectron@hotmail.com

Tu local de ocio y reunión en Barañáin

Celebraciones con familiares, amigos, cumpleaños, talleres...

FELIZ NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Avda. de Eulza 46 Bajo | 609 900 391 | www.beloft.es

## DEPORTE EN LA CALLE

# VII San Silvestre, 4 kilómetros “de marcha”

Esta popular carrera que organiza Barañaingo Korrikolariak y Barañáin-Tsunzatendrá lugar el 31 de diciembre a las 12 de la mañana en la plaza Consistorial

Para cerrar el año con buen ritmo y mejor ánimo, el 31 de diciembre tendrá lugar la ya tradicional San Silvestre de Barañáin. Cuatro kilómetros muy divertidos en los que pequeños y mayores disfrutan del recorrido disfrazados y se esfuerzan por llegar a la meta y acudir al lunch y a los actos posteriores.

Como en anteriores ocasiones, estará organizada por los colectivos Barañaingo Korrikolariak y Barañáin Tsunza, y se espera que este año continúe siendo un éxito.

Y es que desde el 2012, esta carrera se ha ido consolidando y ha tomado un ritmo imparable. Edición tras edición el número de participantes va en ascenso, ya que tal y como apuntan desde Barañaingo Korrikolariak Taldea, “somos la única carrera popular gratuita que hay en toda la comarca de Pamplona. Por lo que poco a poco nos estamos convirtiendo en un referente”.

Desde sus inicios, la San Silvestre se realiza disfrazado. Los organizadores animan a ello a todo el público y los participantes cada vez se esmeran más en sus vestimentas. De hecho, Barañaingo Korrikolariak y Barañáin Tsunza premian a dos cuadrillas por la originalidad de sus disfraces.

## Preparados, listos, ya

A las 12:00 del mediodía, se dará el pistoletazo de salida desde la plaza Consistorial, que a su vez es la meta marcada para los corredores.

Para participar es preciso inscribirse con antelación. Todo el que lo desee podrá apuntarse entre los días 27 y 30 de diciembre, de 18 a 21 horas, en el polideportivo municipal. También el mismo día 31 habrá oportunidad de formalizar la inscripción a partir de las 10:30 horas, pero en esta ocasión habrá más restricciones. Para evitar aglomeraciones y retrasos, los organizadores plantean cerrar el registro a las 11:30 de la mañana. De modo que a partir de esa hora se podrá coger un dorsal pero no estará ligado a un nombre, con lo que el corredor no podrá saber su marca.

La inscripción es totalmente gratuita y los organizadores animan a los participantes a ir dis-

frazados. Todo el mundo es bienvenido a esta carrera, aunque los menores deberán ir acompañados de un adulto.

Una vez que finalice la prueba, los más pequeños recibirán chuches y tendrá lugar una sesión de zumba de disfraces y un lunch para despedir el acto por todo lo alto.

BRÑ-Barañaingo Korrikolari Taldea es un club para correr cross, maratón y carreras populares que se presentó oficialmente hace más de seis años con los objetivos de fomentar la práctica de este deporte entre los vecinos, promover actos deportivos en el pueblo, así como organizar salidas a diferentes pruebas que se desarrollaran en zonas cercanas.

Durante esta trayectoria, el club ha consolidado su actividad y su presencia en Barañáin. Organiza citas como la San Silvestre, colabora en la Barañáin-Tsunza y pone autobuses para acudir a la Behobia-San Sebastián, entre otras actividades.

▶ **LOS ORGANIZADORES ANIMAN A TODO EL MUNDO A PARTICIPAR DISFRAZADOS Y POSTERIORMENTE SE PREMIARÁN A LAS CUADRILLAS CON VESTIMENTAS MÁS ORIGINALES**

▶ **UNA VEZ QUE FINALICE LA PRUEBA, LOS PEQUEÑOS RECIBIRÁN CHUCHES Y TENDRÁ LUGAR UNA SESIÓN DE ZUMBA DE DISFRACES Y UN LUNCH PARA DESPEDIR EL ACTO**

**SAN SILVESTRE BARAÑAIN-2019**

Recorrido de 4km-ko ibilbidea + mozorroen ZUMBA de disfraces  
Abenduak 31 Diciembre  
Udal Plaza 12:00 Plaza del Ayuntamiento

Inscripción gratuita del 27 al 30 de Diciembre en el Polideportivo de 18:00-21:00 y el 31 de Diciembre a partir de las 10:30

Izen ematea doan Abenduaren 27tik 30era Polikiroldegian 18:00-21:00 eta Abenduak 31 10:30etatik aurrera

Logos: IKMM, Ayuntamiento de Barañáin Barañaingo Udala, Font Vella, Plazaoren.info, BRÑ BARAÑAINGO KORRIKOLARI TALDEA

DL/LG NA 2749-2019

## ¿De dónde viene la San Silvestre?

La primera San Silvestre de la historia se corrió en Sao Paulo, el 31 de diciembre de 1925. El periodista Cásper Líbero fue el responsable de iniciar esta tradición. El año anterior había presenciado en Francia una carrera nocturna. En aquella cita, los participantes completaban el recorrido con antorchas corriendo por las calles de París durante la primera noche del año. Aquel espectáculo le impresionó y debido a su gran afición atlética, decidió idear un evento similar en su ciudad, Sao Paulo.

Como el objetivo que perseguía Líbero era despedir el año de una forma diferente, cambió la fecha de la cita francesa y la trasladó al último día del año, del que toma el nombre este popular evento, San Silvestre, por el santo de la jornada en la que se celebra.

**VIAJES MARFIL**  
GRANDES VIAJES CON SALIDAS EN GRUPO  
www.naturtrek.com

¡Feliz Navidad!



29 años en Plaza de los Fueros 13  
atendiendo a nuestros vecinos de Barañáin.

Horario: 9:30 - 19:30 ininterrumpido

www.viajesmarfil.com



Plaza de los Fueros 13 - BARAÑÁIN Telf: 948 29 03 50 - 948 28 62 68  
Av de Carlos III "El Noble" - 13 PAMPLONA Telf: 948 20 62 46  
Calle Gardachales - 5, 31500 TUDELA Telf: 948 84 84 16

**area**  
GESTIÓN DE INMUEBLES

Av. de los Deportes 10 - Barañáin  
T 948 184 362 / 607180 917  
baranain@areainmuebles.es  
www.areabaranain.com



MÁS DE 16 AÑOS DE EXPERIENCIA EN BARAÑÁIN...

- Valoración y propuesta de adecuación de su vivienda
- Asesoramiento y gestión en el proceso de venta
- Gestión integral de su alquiler
- Cualquier tipo de tramitación Inmobiliaria

**LIDER tech**  
os desea

¡Felices Fiestas!  
Jai Zoriontsuak



VENTA, REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO  
DE ORDENADORES E IMPRESORAS REDES - WIFI

Tinta y toner para impresoras

EPSON  
EXCEED YOUR VISION

brother  
at your side

hp

Canon

Avda Eulza, 4, Barañáin  
Tel. 948 184 128 . info@lidertech.es